



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2284 -е ЗАСЕДАНИЕ
16 ИЮНЯ 1981 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2284)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Ирака: письмо поверенного в делах постоянного представительства Ира- ка при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2284-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 16 июня 1981 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Порфирио МУНЬОС ЛЕДО (Мексика).

Присутствуют представители следующих государств: Германской Демократической Республики, Ирландии, Испании, Китая, Мексики, Нигера, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Уганды, Филиппин, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2284)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Ирака:
письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509).

Заседание открывается в 12 час.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Ирака:

письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2280—2283 заседания], я приглашаю представителей Ирака и Израиля занять места за столом Совета. Я также приглашаю представителей Алжира, Бангладеш, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Вьетнама, Гайаны, Египта, Замбии, Индии, Индонезии, Иордании, Италии, Йемена, Кубы, Кувейта, Ливана, Марокко, Монголии, Пакистана, Польши, Румынии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Турции, Чехословакии, Югославии и Организации освобождения Палестины занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Киттани (Ирак) и г-н Блум (Израиль) занимают места за столом Совета; г-н Беджауи (Алжир), г-н

Кайсер (Бангладеш), г-н Цветков (Болгария), г-н Корреа да Коста (Бразилия), г-н Рач (Венгрия), г-жа Нгуен Нго Зунг (Вьетнам), г-н Синклер (Гайана), г-н Абдель Мегид (Египет), г-н Мутува (Замбия), г-н Кришнан (Индия), г-н Сувондо (Индонезия), г-н Нусейби (Иордания), г-н Ла Рокка (Италия), г-н Алайни (Йемен), г-н Роа Коури (Куба), г-н ас-Сабах (Кувейт), г-н Туэйни (Ливан), г-н Мрани Зентар (Марокко), г-н Эрдэнчулуун (Монголия), г-н Ахмад (Пакистан), г-н Фрейберг (Польша), г-н Маринеска (Румыния), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Адан (Сомали), г-н Абдалла (Судан), г-н Корома (Сьерра-Леоне), г-н Кырджа (Турция), г-н Гулинский (Чехословакия), г-н Коматина (Югославия) и г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что я получил письма от представителей Никарагуа и Шри-Ланки, в которых они просят пригласить их принять участие в прениях Совета по данному пункту повестки дня. В соответствии со сложившейся практикой предлагаю пригласить этих представителей, с согласия Совета, принять участие в прениях без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Чаморро Мора (Никарагуа) и г-н Фонсека (Шри-Ланка) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получено письмо представителя Уганды от 16 июня 1981 года [S/14540], в котором говорится следующее:

«Имею честь просить вас пригласить, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета, г-на Сигварда Эклунда, Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, принять участие в нынешних прениях Совета Безопасности по пункту, озаглавленному „Жалоба Ирака“».

4. При отсутствии возражений я буду считать, что Совет согласен удовлетворить эту просьбу.

По приглашению Председателя г-н Сигвард Эклунд (Генеральный директор Международного

агентства по атомной энергии) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/14534, письмо представителя Израиля от 15 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/14535, письмо представителя Катара от 12 июня на имя Генерального секретаря; и S/14536, письмо представителя Индонезии от 15 июня на имя Председателя Совета Безопасности.

6. Г-н УМАРУ (Нигер) (говорит по-французски): Г-н Председатель, наша делегация уже знает вашу преданность делу справедливости и мира. Она знает, с какой убежденностью вы защищаете благородные цели, которые соответствуют правовым нормам и положениям Устава Организации Объединенных Наций. Она также хорошо знает, с какой приверженностью вы уже в течение почти двух лет руководите работой вашей делегации во имя того, чтобы действия Мексики в Организации Объединенных Наций в полной мере содействовали престижу и укрепляли ее положение среди государств. Поэтому мы не испытываем никакого беспокойства по поводу того, что вновь видим вас на посту Председателя Совета и что вы будете руководить нашими прениями с целью достижения должного результата. Поэтому я ограничусь тем, что выскажу вам самые теплые и самые дружественные поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя.

7. Я также хочу поздравить вашего предшественника г-на Нисибори, представителя Японии, за выдающиеся мудрость и такт, с которыми он руководил работой Совета в течение мая.

8. Я сейчас хотел бы присоединить свой голос, то есть голос Нигера, к голосу многих предыдущих ораторов для того, чтобы продолжить и, возможно, подкрепить то, о чем г-н Блум беспартийно заявил за этим же столом: «Эти притворство и замысловатая игра слов не повредят репутации Совета» [2280-е заседание, пункт 61]. Мы, таким образом, присоединимся к тем, кого представитель Израиля резко критиковал, приветствуя, однако, тот факт, что данный оратор добавил и свою долю фальши к тому притворству и игре слов, которые он осуждает.

9. Однако мы делаем это не злонамеренно и не из-за оппортунизма. И если бы мы и проливали слезы по поводу этих трагичных событий, то, безусловно, это были бы не крокодиловы слезы, а скорее было бы простым и искренним проявлением нашего осуждения этого преступления и этой бессмысленной гибели людей.

10. Таким образом, мы участвуем в данных прениях потому, что Нигер не может молчать, когда нормы права столь грубо попираются; когда суверенитет государства — члена Организации так вопиюще нарушается и попирается; когда мир и стабильность во всем регионе мира ставятся под

такую большую угрозу; и когда делаются открытые попытки вернуть нас обратно к тем временам — как нам казалось, давно ушедшим, — когда господствовали сила и военные авантюры.

11. Наши намерения поэтому совершенно ясны. Продумав, запланировав, организовав, а затем открыто играя своим нападением 7 июня 1981 года на атомный реактор Тамуз, Израиль совершил преднамеренный военный акт, который отнюдь не был направлен на сохранение его безопасности и никоим образом не может быть оправдан ввиду якобы предполагаемой угрозы создания иракской атомной бомбы. И ссылка на статью 51 Устава — это не только издевательство, но и попытка ввести нас в заблуждение. В данном случае не было никакой законной самозащиты; была агрессия, поскольку Израиль никоим образом не стоял перед неминуемым нападением, которое могло быть безоговорочно доказано и подтверждено. Что касается иракской бомбы, то она существовала лишь в воображении израильских руководителей. Французское правительство, которое поставило этот реактор, и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) дали официальное и категоричное разъяснение.

12. Совершая свой акт 7 июня, Израиль, таким образом, исходил из явного стремления к господству и неприемлемой склонности к постоянному унижению соперника, направленных на увековечение кризиса. В свете и без того взрывоопасного положения и в применении к региону, переживающему бесчисленные страдания, такая позиция может привести лишь к чрезвычайно пагубным последствиям. Именно с этих позиций мы осуждаем данный акт.

13. Следует, однако, учитывать и то серьезное влияние, которое этот акт окажет на будущие международные отношения. Заявляя о том, что он стремился защитить свое существование, говоря о своей тревоге и опасности, приводя при этом в каждом случае искаженную и лживую информацию, Израиль попирает право Ирака и других государств этого региона приобретать по своему усмотрению необходимое оборудование, особенно ядерные установки, в целях своего технического прогресса и деятельности на благо развития своего народа. Сегодняшний вопрос — это прежде всего вопрос об «Осираке». Поэтому мы серьезно озабочены таким положением, когда вопреки нормам международного права может быть грубо нарушен любой суверенитет и когда любое государство в будущем может напасть на другое государство, руководствуясь лишь инстинктивным чувством самосохранения. Поэтому мы призываем Совет Безопасности рассмотреть эту создающую прецедент акцию со всей надлежащей тщательностью и серьезностью, ибо стабильность мира действительно находится под угрозой. Закон джунглей получает новое развитие. Уставу, на основании которого Организация Объединенных Наций стремится навести порядок в мире, угрожает опасность стать пустым и не пользующимся доверием документом.

14. Иракский проект был открытым: он осуществлялся у всех на виду в рамках соответствующих ограничений Договора о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII) Генеральной Ассамблеи, приложение] и при соблюдении системы гарантий МАГАТЭ. Более того, он осуществлялся в рамках международного сотрудничества, и мы считаем, что здесь невозможно заподозрить злой умысел и честолюбивые цели. Тот факт, что Израиль игнорировал множество непереносимых условий и мер предосторожности, ясно свидетельствует о неутолимом стремлении этой страны постоянно демонстрировать свое пренебрежение к мировому сообществу, действовать упрямо, руководствуясь только своей политикой неповиновения, силы и экспансии. И все это для того, чтобы неопределенно долго затягивать решение коренной проблемы, лежащей в самом центре его собственных интересов и являющейся центральной проблемой Ближнего Востока в целом, а именно жгучей проблемы Палестины.

15. Вот уже в течение 33 лет Ближний Восток не похож ни на один другой район в мире. Право больше не уважается, и царит нестабильность. Справедливость попорчена, и происходят трагедии. Превалирует грубая сила, и войны сменяют одна другую. Целый народ превратился в беженцев, узурпатор располагает оружием и поклялся напасть на любую соседнюю страну, которая из чувства долга и солидарности оказывает помощь и поддерживает этот народ. Ливан, например, постоянно несет тяжкие жертвы, о чем хорошо известно Организации Объединенных Наций и, конечно, Совету Безопасности.

16. Поэтому я склонен считать, что налет на «Осирак», с учетом всего сказанного, был совершен лишь с одной целью: помешать арабским странам, защищающим палестинцев, быстро овладеть технологией, с помощью которой Израиль господствует в этом районе, облачает себя в доспехи непобедимости и корыстно извлекает из этого выгоды. Ибо развитый в техническом отношении арабский мир означал бы и большие возможности для завоевания палестинцами своих прав. При этом не учитывается тот факт, что международная обстановка изменилась коренным образом, что палестинцы набираются сил, что Организация освобождения Палестины получила сейчас признание во всех частях мира, что происходивший в течение последних лет процесс разрядки сменился новым периодом холодной войны; и Совет, и не только он один, не должен принижать серьезность этих симптомов и не учитывать существующих опасностей.

17. Поэтому еще один налет такого же характера и значения может вскоре поджечь пороховой порох на Ближнем Востоке, если по несчастью, из-за слабости или обструкции Совет завершит эту серию заседаний, не приняв мер, необходимых для того, чтобы агрессия против «Осирака» никогда больше не служила прецедентом или примером.

18. Моя делегация готова поставить свою подпись под любой резолюцией, осуждающей израильскую вооруженную акцию и призывающей к введению санкций, под любой резолюцией, которая будет содержать решительное предупреждение в адрес Израиля о недопустимости повторения подобных актов, а также призыв к справедливой компенсации за ущерб и разрушения, нанесенные Израилем в ходе его вопиющего налета.

19. Г-н АРСИЛЬЯ (Филиппины) (*говорит по-английски*): Рискую заявить очевидное, я хотел бы сказать, что вопрос, рассмотрением которого занимается в настоящее время Совет, весьма деликатный и опасный. Однако мы уверены в том, что под вашим руководством, г-н Председатель, учитывая ваш опыт и тонкое политическое чутье, этот высокий орган будет решительно действовать в данном вопросе, равно как и в других вопросах, которые могут быть поставлены в Совете в течение этого месяца. Особое значение для нас имеет тот факт, что вы являетесь представителем великой страны, с которой мою страну в течение длительного исторического периода связывают общие ценности и традиции, уходящие корнями в XVII век, во времена широкой торговли.

20. Мы хотели бы также выразить нашу особую признательность вашему предшественнику, представителю Японии г-ну Нисибори, за то высокое мастерство, с которым он выполнял свои функции Председателя Совета. Его отличают высокие качества руководителя и острое восприятие тонкостей международной дипломатии.

21. Известный политолог однажды подсчитал, что если период между моментом сотворения мира и настоящим временем сжать в один год, то существование гомо сапиенс в этом году составило бы всего одну последнюю минуту, а на долю современной цивилизации в том виде, в котором она нам известна, пришлось всего восемь последних секунд этой минуты.

22. Так называемый упреждающий удар, нанесенный Израилем против иракской ядерной установки, вполне мог лишить нас возможности дожить до девятой секунды этой последней минуты. Однако благодаря вызывающей восхищение сдержанности, с которой правительство и народ Ирака, а также других арабских стран данного региона встретили эту агрессию, и благодаря их решению обратиться по этому поводу в Совет вместо того, чтобы прибегнуть к ответному вооруженному удару, мы еще проживем девятую секунду.

23. Выражая глубокое сожаление в связи с этим израильским актом агрессии, мое правительство тщательно взвесило приведенные Израилем доводы, побудившие его совершить такой неосмотрительный акт. Ничего не было приведено в оправдание этой необдуманной израильской акции, кроме голословного утверждения [S/14510] о том,

что из «источников, достоверность которых не вызывает сомнения», Израилю стало известно, что иракский реактор был предназначен для создания атомных бомб — причина, которая сама по себе не является основанием.

24. С другой стороны, мы располагаем докладом МАГАТЭ, в котором со всей очевидностью говорится: Ирак удовлетворительно соблюдал гарантии Агентства, которое провело инспекцию его реакторов и не нашло никаких доказательств какой-либо деятельности, не соответствующей Договору о нераспространении.

25. Если только предположить, что иракский реактор был предназначен для производства атомных бомб и что его уже были готовы «разогреть», нам все равно было бы трудно понять причины, которые побудили Израиль совершить вооруженное нападение. Оно было совершено вопреки основным нормам международного права и положениям Устава Организации Объединенных Наций.

26. Если Израиль был столь уверен, что Ирак был на грани производства ядерного оружия, то он мог бы поднять этот вопрос в соответствующих международных органах по проверке. Возможно, он не сделал этого, так как не является участником Договора о нераспространении, что порождает вопрос: а почему он не является участником этого Договора?

27. Нас также особенно тревожит пренебрежение Израиля мнением мировой общественности о совершенном нападении.

28. Утверждение Израиля о том, что нападение было совершено в соответствии с неотъемлемым правом страны на самооборону, необоснованно как с моральной, так и с правовой точки зрения. Этот опасный прецедент может привести нас к такому положению, когда любое государство лишь по подозрению во враждебном намерении может присвоить себе сомнительное право совершать вооруженное нападение на другое государство.

29. Развитие ядерной энергии в мирных целях для Филиппин и других развивающихся стран жизненно важно в их стремлении к модернизации. Это неотъемлемое право должно остаться незабываемым.

30. Будучи государством — основателем Организации Объединенных Наций, Филиппины добросовестно выполняли и поддерживали благородные цели, ради которых и была создана Организация. Мы твердо придерживаемся мнения о том, что агрессия, под каким бы предлогом или оправданием она ни осуществлялась, недопустима и достойна осуждения. Поэтому мы поддерживали усилия по локализации конфликта на Ближнем Востоке при помощи всеобъемлющих, справедливых и надежных рамок, в которых, с одной стороны, учитывалось бы право Израиля существовать как суверенное государство, а с дру-

гой — признавалось бы неотъемлемое право палестинского народа на собственную родину.

31. Мы, за этим столом, хорошо знаем о серьезных последствиях акта Израиля. Мир внимательно следит за тем, что мы предпримем в свете этого серьезного положения. Сейчас, как никогда раньше, мы должны придать смысл нашему решению, принятому в Сан-Франциско 35 лет назад, «избавить грядущие поколения от бедствий войны», «вновь утвердить веру в основные права человека» и с этой целью «объединить наши силы для поддержания международного мира и безопасности».

32. Г-н ОСОРЕС ТИПАЛЬДОС (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы сказать, что наша делегация особенно рада видеть вас выполняющим сложные обязанности Председателя Совета Безопасности в июне не только потому, что вы являетесь достойным представителем благородного народа Мексики, с которым Панама поддерживает дружественные отношения, но и в силу ваших выдающихся личных качеств умелого и опытного дипломата. Мы заверяем вас в том, что вы можете рассчитывать на наше полное сотрудничество.

33. В то же время я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить представителя Японии г-на Нисибори с тем, что он выполнял те же функции в мае с большим тактом и умением.

34. Не часто приходится Совету Безопасности собираться для рассмотрения такого серьезного положения, которое мы рассматриваем сейчас. Правительство Тель-Авива не только совершило непростительный акт агрессии против государства — члена Организации Объединенных Наций, но и гордится тем, что нарушило основополагающие принципы международного права, а именно неприменение силы в международных отношениях и нарушение воздушного пространства Иордании и Саудовской Аравии: Как будто этого было недостаточно, премьер-министр Бегин неоднократно заявлял, что Израиль поступит так же, если он сочтет это необходимым, и не будет обращать внимание на то, что подумают об этом его друзья или враги.

35. Правительство Панамы постоянно защищает право еврейского государства на безопасность границ и мир с другими странами региона и неотъемлемое право палестинского народа осуществлять контроль над территорией, незаконно оккупированной Израилем. Однако мы озабочены тем, что сторона, которая наиболее решительно высказала желание жить в безопасности, не только не признает границы соседей, но и границы, расположенные за сотни километров от ее территории, что представляется нам возмутительной и опасной интерпретацией понятия самообороны.

36. Правительство Израиля насмехается над официальными представителями серьезной орга-

низации, МАГАТЭ, доверяя лишь выгодным для себя собственным источникам информации. Однако оно усиленно обращает внимание других на то, что на нынешнем этапе некоторые официальные представители других государств, которые все еще склонны серьезно рассматривать эту организацию, до сих пор не решили, действовал ли Израиль в целях самообороны или нет.

37. Мы надеемся, что они осознают всю серьезность происшедшего, поскольку мое правительство полагает, что усилия, предпринимаемые правительством США на Ближнем Востоке путем прямых переговоров, направлены на поиск решений для установления прочного мира в этом регионе. К сожалению, этого не произойдет до тех пор, пока Вашингтон не признает, что Израиль злоупотребляет его дружбой и неправильно интерпретирует понятие «союз».

38. Как развивающаяся страна, мы хотим со всей ясностью заявить, что все государства, и в особенности те, которые находятся в менее выгодном положении с точки зрения технического развития, имеют право на достижение прогресса с помощью мирного использования ядерной энергии без возражений с какой-либо стороны, и тем более со стороны, которая не скрывает своего стремления к обладанию ядерной монополией в регионе и которая ни разу не допустила международной инспекции.

39. Мы в заключение нашего короткого заявления хотели бы выразить соболезнование правительства и народа Панамы родственникам иракских граждан и французского специалиста, которые погибли в результате израильской бомбардировки. Я хотел бы добавить, что моя делегация готова проголосовать за проект резолюции, который не только осудит Израиль за его агрессию, но и обеспечит, чтобы акты подобного рода впредь не повторялись. Если бы жертвой оказался Израиль или какое-либо другое государство, мы потребовали бы того же. Главное — обеспечить, чтобы непростительные акты, которые усугубляют и без того трудное положение, сложившееся на Ближнем Востоке, и ставят под угрозу мир во всем мире, не повторялись, как говорится в заключительной части заявления правительства Панамы от 11 июня 1981 года [S/14515].

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

41. Г-н АЛАИНИ (Йемен) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация рада видеть вас на посту Председателя этого важнейшего органа. Объективность и чувство ответственности и справедливости, с которыми вы руководили работой Совета в прошлом, отражают мудрую внешнюю политику вашей страны, Мексики, с которой у моей страны установились дружественные отношения. Ваши знания, умение

и опыт внесут вклад в успешное завершение настоящих прений.

42. В течение двадцати лет Совет Безопасности рассматривает вопрос об израильских зверствах и агрессивных актах против палестинского народа, совершаемых на его родине и в лагерях беженцев соседних стран. За последние 14 лет мы также сталкивались с проблемой оккупированных арабских территорий. Сегодня в связи с недавним актом агрессии, совершенным против Ирака, каждому ясно, что происходящее на Ближнем Востоке — это глубокая реальная борьба между арабским народом в целом и сионистскими захватчиками.

43. Конфронтация уже не ограничивается только военным аспектом. Она существует не только между палестинцами и израильтянами или между израильтянами и соседними странами. Она существует между израильтянами и арабским народом на территории, простирающейся от океана до Персидского залива.

44. Конфликт более не ограничивается военными действиями, он распространяется на все области науки, техники, прогресса и развития. С настоящего момента в опасности находится каждая арабская страна.

45. Сегодня Израиль нападает на Багдад за то, что у него есть ядерный реактор, который охарактеризован Советом управляющих МАГАТЭ в его резолюции от 12 июня как «мирная ядерная установка» [S/14532].

46. Завтра он может совершить нападение на другую арабскую страну за то, что там есть текстильная фабрика, или за то, что она организовала свою полицию и профсоюзы; и израильтяне могут заявить, что делается это в интересах «самообороны».

47. Доктрина Бегина, если она будет принята, позволит любой стране осуществлять нападение на другую страну во имя «самообороны» в израильском стиле. Восток может нападать на Запад, а Запад может нападать на Восток, и все это во имя «самообороны».

48. У многих стран имеются проблемы и подозрения в отношении других стран. Почему бы им тогда не последовать примеру Бегина и не напасть друг на друга? Разве это не будет в интересах «самообороны»? Если бы мир принял доктрину Бегина, мы оказались бы вновь в джунглях.

49. Заявления и документы, опубликованные в Соединенных Штатах и во многих других странах, давно уже ясно показали, что Израиль обладает ядерным оружием и потенциалом для его производства. Он уже создал потенциал и запасы ядерного оружия. Израиль отказался стать участником Договора о нераспространении ядерного оружия. Он отказался принять представителей МАГАТЭ и позволить им произвести инспекцию ядерных установок в Димоне. И все же Израиль присваивает себе право нападать на других; на-

падать на государство, которое приняло систему гарантий МАГАТЭ и которое выполнило все обязательства в соответствии с этой системой.

50. Израильское нападение на ядерный реактор в Багдаде — это акт агрессии не только против Ирака или против арабов. Это фактически нападение на систему гарантий МАГАТЭ и на режим Договора о нераспространении. Это один из аспектов никем не сдерживаемого поведения Израиля на Ближнем Востоке.

51. Израиль должен остановиться. Он должен прекратить нападение на Ливан и на палестинцев в Ливане. Он должен прекратить угрожать Сирии и прекратить наглое применение силы. Совет Безопасности должен самым серьезным образом и в срочном порядке в интересах Ближнего Востока и всего мира рассмотреть эти неоднократные серьезные нарушения международного права.

52. Крупные державы не должны ограничиваться своими узкими внутренними соображениями, они должны, пока еще не слишком поздно, взять на себя ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

53. Соединенные Штаты должны понять, что нельзя слишком баловать Израиль. Без американского новейшего оружия, опыта, техники, финансовой и политической поддержки Израиль не посмел бы напасть на арабские страны, игнорировать Организацию Объединенных Наций и бросать вызов мировой общественности.

54. Недостаточно осудить Израиль. Весь мир ожидает санкций.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

56. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (*Сирийская Арабская Республика*) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне воспользоваться данной возможностью, с тем чтобы передать вам и через вас вашей великой стране и вашим соотечественникам мои поздравления с занятием вами поста Председателя Совета в июне. Тесные узы дружбы давно уже связывают сирийский и мексиканский народы, и, как все сирийские арабы, я был воспитан в духе уважения к вашим соотечественникам и восхищаюсь их достижениями.

57. Это мое первое выступление в Совете Безопасности. И каким бы новичком я ни был здесь, я все-таки не новичок. Арабы тоже не новички в этом вопросе, им хорошо известны израильские зверства, израильская наглость, экспансионизм Израиля, им хорошо известна раковая опухоль в нашем регионе, каковой является Израиль.

58. Что собирается сделать мир с Израилем? Как международное сообщество поступит с ним? Как с ним поступит Совет?

59. Мы называем себя семьей наций, но эта семья, несмотря на все свое несовершенство, должна защитить своих собственных членов от сумасшедшего существа, а Израиль стал неистовым сумасшедшим.

60. Но среди нас находится один член семьи, очень влиятельный, снисходительность которого по отношению к этому отпрыску переходит все границы человеческого терпения. Соединенные Штаты, как мать, продолжают прижимать к своей груди этого сошедшего с ума ребенка; такая картина может показаться трогательной, но какие гарантии даст эта мать всему миру? Какие гарантии можно дать, что это сошедшее с ума дитя не уничтожит мир в своем буйном помешательстве, то есть не только арабские народы, но и весь мир? Более того, при такой материнской сверхзащите эта страна слепо отказывается видеть врожденное уродство своего отпрыска, пытается скрыть это уродство от всего мира.

61. Мы все знаем, что нельзя вылечить психопата всего лишь тем, что ему на несколько дней позже выдадут четыре конфеты типа F-16 или выскажут мягкие замечания.

62. 7 июня Израиль совершил еще один грубый акт агрессии. Государственный секретарь Александр Хейг пишет от имени президента Соединенных Штатов:

«В этих обстоятельствах я должен сообщить от имени президента, что, возможно, было совершено грубое нарушение Соглашения 1952 года».

Я подчеркиваю слово «возможно» — «возможно, было совершено». Он продолжает:

«Мы ведем изучение всего этого вопроса и рассмотрим утверждение Израиля о том, что эта акция была необходимой для его обороны, поскольку реактор предназначался для производства атомных бомб...»

63. Согласившись рассмотреть такое утверждение Израиля, Соединенные Штаты Америки фактически подрывают Устав, принцип неприменения силы и тем самым саму основу существования Совета Безопасности; кроме того, это противоречит той цели, ради которой создан Совет Безопасности. Всем известно, что самые совершенные военные самолеты, построенные в Соединенных Штатах, уже в течение ряда лет сеют смерть и разрушения в нашем регионе и что Соединенные Штаты никогда не лишали Израиль доступа к своему самому совершенному военному арсеналу.

64. Слово «возможно» в письме государственного секретаря Соединенных Штатов предназначалось для того, чтобы уменьшить серьезность этого нарушения в соответствии с национальным законодательством. Если допустить, что на оборудованиях, материалах и услугах, использованных в этом акте агрессии, не стояло клеймо «сделано в США», то означает ли это, что один из постоянных членов

Совета Безопасности согласен с утверждением Израиля о том, что последний «осуществил свое неотъемлемое и естественное право на самооборону, как оно понимается в общем международном праве и в контексте статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций» [2280-е заседание, пункт 97]?

65. Тем не менее в статье 51 Устава четко определяется самооборона как неотъемлемое право только в том случае, если произойдет вооруженное нападение на члена Организации Объединенных Наций.

66. Поэтому позиция Соединенных Штатов, как она разъясняется в письме г-на Хейга г-ну О'Нилу, спикеру палаты представителей, и сенатору Перси, председателю сенатской комиссии по иностранным делам, основывается на концепции законности превентивных ударов, на концепции, которая неоднократно опровергалась в определении агрессии [резолюция 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, приложение] и рассматривается как неприемлемая, поскольку она узурпирует полномочия Совета Безопасности, изложенные в статье 39 Устава, и подрывает авторитет Совета. Данный орган, безусловно, проводит заседания не для того, чтобы определить происхождение средств доставки. Мы находимся здесь для того, чтобы заявить о наличии угрозы миру, о нарушении мира, об акте агрессии.

67. Совет коллективно призван рассмотреть ситуацию, в которой агрессором официально, открыто, с вызовом совершен акт агрессии. Более того, этот же самый агрессор бесстыдно клянется повторить акт агрессии в будущем, будь то против Ирака или против любой другой страны.

68. В ходе общего освещения вопросов, связанных с Израилем, средствами информации Соединенных Штатов после этого злостного нападения мы слышали, как кровожадный Бегин оправдывал эту агрессию как в высшей степени «моральный акт национальной самообороны» или как он истерически заявлял: «Никогда более... мы не позволим никакому врагу создавать против нас оружие массового уничтожения... Если Ирак вновь попытается построить реактор, с помощью которого он сможет создавать атомное оружие, Израиль вновь использует... возможности, имеющиеся в его распоряжении, для уничтожения этого реактора».

69. Совершенно ясно, что новый виток военной агрессии, сопровождаемый угрозами, а также лозунгами, с тем чтобы оправдать то, что не имеет себе оправданий, предпринят лишь с целью обмана как евреев, так и неевреев в ходе предвыборной кампании, в которой участвуют основные политические партии, не имеющие расхождений по принципам сионистского расистского экспансионизма и полемизирующие лишь по вопросам, касающимся времени совершения актов агрессии.

70. Более того, о каких и о чьих средствах, о каких возможностях с такой уверенностью гово-

рит Бегин? Этот вопрос адресован государственному секретарю Хейгу и задан лишь для того, чтобы освежить память Совета. В своем вышеупомянутом письме г-н Хейг даже не ссылается на то, что ранее администрация осудила этот налет. Вместо этого в письме вежливо и просто принимается к сведению критика, с которой выступил Бегин и его сторонники в Израиле относительно того, что администрация Соединенных Штатов подвергла Израиль нападкам, не принимая во внимание его заявления о том, что данный налет был совершен в целях самообороны.

71. Письмо г-на Александра Хейга составлено гораздо более искусно, чем нам кажется, за ним скрывается нечто большее, нежели сложность глубоких и органичных взаимоотношений между Соединенными Штатами и Израилем. В своем письме государственный секретарь Хейг, как сообщает газета «Нью-Йорк таймс» от 11 июня, упоминает о том, что поставки Израилю оружия совершаются согласно Программе поставок оружия за границу и регулируются Соглашением о взаимной помощи по обороне от 23 июля 1952 года¹, в соответствующей части которого указывается:

«Правительство Израиля гарантирует правительству Соединенных Штатов, что техника, снаряжение или услуги, которые могут быть получены от Соединенных Штатов ...предназначаются и будут использоваться единственно для поддержания своей внутренней безопасности, своей законной самообороны [или будут давать ему возможность участвовать в обороне] региона, в который он входит».

Последняя фраза не должна пройти незамеченной, поскольку она расширяет понятие самообороны, распространяя его на район, границы которого — находились ли они в непосредственной близости или в отдалении — не определены, и поскольку она оставляет последнее слово за Израилем, с тем чтобы он мог при помощи своего все увеличивающегося смертоносного военного арсенала достигнуть любого пункта, совершить захват на Ниле или нападение в районе Тигра и Евфрата.

72. Таким образом, сам факт рассмотрения израильского заявления, упомянутого в письме Хейга, позволяет утверждать, что администрация США благосклонно относится к доктрине законности упреждающих ударов, осуществляемых под прикрытием законного права на самооборону. Но мы заранее уверены в том, что Соединенные Штаты не могут не благословить этот новый акт беззакония Израиля независимо от того, будет ли это сделано под маской преследования по горячим следам, назовут ли эти действия упреждающим ударом или переименуют в превентивную самооборону. В любом случае эта израильская терминология знакома тем из нас, чья жизнь и собственность с 1948 года поставлены в зависимость от прихоти этих вандалов двадцатого века.

73. Вопрос о безопасности Израиля — не что иное, как вымысел, которым он прикрывается для совершения своих военных преступлений и проведения экспансионистской практики. На всех этапах использования сионистских уловок мания угрозы безопасности оставалась фальшивым лозунгом израильских лидеров для прикрытия любой агрессии или экспансии. Поселения колонистов на оккупированных арабских территориях создаются под этим фальшивым предлогом; на выжженную землю юга Ливана непрерывно совершаются нападения под предлогом упреждающей или превентивной обороны; политика безопасности Израиля проводится в оправдание того, что тысячи арабов изгнаны из своих домов и лишены собственности; участие Израиля в трехсторонней агрессии 1956 года проходило под флагом превентивной обороны; блицкриг 1967 года и последующее шестикратное, по сравнению с первоначальным, увеличение размеров территории Израиля также оправдываются необходимостью превентивной обороны. Аресты, убийства, массовые расправы, депортации, причинение увечий палестинским мэрам, отравление посевов арабского населения, отведение от арабских поселений водных ресурсов — все это систематически предпринимается в качестве актов, необходимых для безопасности Израиля.

74. Израильская доктрина безопасности, применяется ли она на оккупированных территориях или за их пределами,— это не что иное, как подтасовка фактов, направленная на то, чтобы навязать арабскому народу жизнь в условиях разрухи и нужды. Этот односторонний вымысел о безопасности постоянно используется с тем, чтобы отвлечь внимание от жестокой реальности действий сионистского образования, в экспансионистской природе которого заложен смысл существования этого расистского образования, этого анклава международного терроризма.

75. Воздушное нападение Израиля на иракский центр по использованию ядерной энергии в мирных целях 7 июня сего года — это лишь одно звено в цепи агрессивных действий Израиля против арабских народов, хотя ему присущи две новые черты: во-первых, это беспрецедентная географическая экспансия Израиля, которая стала возможной благодаря американскому современному смертоносному оружию; во-вторых, это решимость Израиля помешать арабам, независимо от географического положения их стран, воспользоваться благами их неотъемлемого права на научный и технический прогресс, что во многом похоже на отказ палестинцам в их неотъемлемом праве на самоопределение.

76. Это недавнее развитие событий ясно доказывает зловещее намерение Израиля распространить свое господство и гегемонию Соединенных Штатов над арабскими землями, поскольку Израиль — этот колониальный форпост — рассматривает любое социальное или экономическое развитие арабов как угрозу собственной безопасности. Ирония заключается в том, что Израиль,

который является ядерной державой де-факто и который не является участником Договора о нераспространении, выносит заключение о том, что неядерное государство, подписавшее Договор,— в данном случае Ирак — следует лишить неотъемлемого права, которым, согласно Договору о нераспространении, может пользоваться это государство. Эта израильская логика подрывает основы, структуру, институты, контроль и систему гарантий режима нераспространения, вызывая у его участников сомнения в практической целесообразности их принадлежности к Договору, а у государств, не являющихся участниками Договора,— еще большее отчуждение. Как заявил Генеральный директор МАГАТЭ:

«За долгое время моего пребывания на этом посту, по-моему, мы ни разу не сталкивались с более серьезным вопросом, чем последствия этого события... С принципиальной точки зрения можно только заключить, что нападению подверглась также система гарантий Агентства»².

77. Это израильское нападение было совершено не только на мирный гражданский объект; оно не просто явилось нарушением воздушного пространства трех суверенных арабских стран, оно вызвало серьезную озабоченность в отношении безопасности в будущем любой промышленной, культурной или технической установки в арабском регионе и за его пределами, а также в любой момент, когда Израиль решит нанести удар. Вполне очевидно, что Израиль присвоил себе право устанавливать, какой уровень экономического, социального и технического развития является допустимым для любого арабского народа. Каждый промышленный комплекс в арабских странах сегодня находится под угрозой возможного израильского нападения — с воздуха, на суше или с моря,— и в каждом случае мы должны ждать приговора Соединенных Штатов относительно того, является или не является оправданным израильское «утверждение».

78. В этом заключается суть рассматриваемой нами сегодня проблемы: может ли Совет допустить, чтобы Израиль силой оружия, а не по праву диктовал суверенным странам, как осуществлять их внутреннюю и внешнюю политику? Совместимо ли это нападение, совершенное с целью распространить свое господство и гегемонию, с элементарными правилами международного поведения? Разве это не является самым настоящим подрывом нашей международной системы, защищать которую призван Совет Безопасности? Мировой общественности сейчас понятны зловещие цели, кроющиеся за израильскими попытками нападать на арабские силы сдерживания, мирные цели и оборонный характер которых признаны в международном плане. Израиль задался целью подвергнуть унижению, презрению, пренебрежению и бесчестию арабский народ, с тем чтобы увековечить и еще более расширить свои территориальные притязания. Расширяя масштабы и характер своих военных операций, а также

выступая с угрозами против Ливана, Сирии и других арабских стран, Израиль старается отвлечь внимание от самой сути ближневосточного конфликта, от вопроса о Палестине.

79. Израильское утверждение о том, что производящая нефть страна не нуждается в другом источнике энергии, столь же несостоятельно и безумно, сколько и сам акт нападения. Фактически производящая нефть страна должна делать вклады в исследовательскую деятельность, для того чтобы приобрести опыт производства энергии для мирных целей — включая и ядерную энергию. Этот долг вытекает из обязательств по программам экономического сотрудничества между развивающимися странами, основанным в первую очередь на опоре на собственные силы и на взаимном сотрудничестве между развивающимися странами. Однако Израиль, сотрудничающий с Южной Африкой в области взрывов ядерных устройств и в разработке ядерных вооружений, знает, что, уничтожив «Осирак» или угрожая новым его уничтожением, а также уничтожением других установок по производству энергии по его собственному усмотрению в других районах развивающегося мира, он действительно наносит ущерб Африке и Азии, действуя в духе этого союза нечестивых заодно с режимом Претории.

80. Все это опасное развитие событий является следствием Кэмп-Дэвида, временно нарушившего стратегическое равновесие сил, благоприятствуя тем самым попыткам Израиля распространить свою гегемонию и экспортировать свою агрессию за пределы этого региона.

81. Для всех тех, кто искренне стремится к предотвращению дальнейшего ухудшения положения, чреватого угрозой для мира и безопасности, настало время принять конкретные меры против Израиля согласно главе VII Устава. Помимо четкого осуждения этого недавнего израильского нападения Совет Безопасности должен в той же резолюции применить обязательные санкции, в частности обязательный запрет всем государствам — членам Организации Объединенных Наций предоставлять Израилю военную, экономическую и техническую помощь. Если Совет не выполнит свои обязательства согласно главе VII при таких обстоятельствах, когда факт акта агрессии признается и осуждается в международном плане, а также если Совет не примет решение о принятии конкретных обязательных мер, как это предусмотрено в статье 41, тогда нечего и ожидать, что Израиль прекратит свои постоянные акты агрессии против арабов и других народов, о чем ярче всего свидетельствует иракский эпизод.

82. Если не будут приняты срочные и решительные меры, то это чревато взрывом в этом регионе — взрывом, ответственность за который ляжет на Израиль и на тех, кто его поддерживает.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Из-

раиля, который пожелал воспользоваться правом на ответ.

84. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): В своем заявлении в прошлую пятницу [2280-е заседание] я представил хорошо обоснованные технические и научные данные, вне всякого сомнения доказывающие стремление Ирака к разработке ядерного оружия. Во всем урагане обвинений, которые можно было ожидать и которые были обрушены на мою страну до сих пор, в потоке извращений и обмана, прозвучавших из уст целого ряда повторяющихся ораторов, мы не получили ответов на серьезные вопросы, которые вытекают из представленных мною технических данных. Для того чтобы эти вопросы не потерялись в массе обвинений и лжи, позвольте мне изложить их еще раз. Во-первых, почему Ирак вначале, в 1974 году, попытался получить ядерный реактор такого типа, который главным образом предназначен для производства больших количеств плутония, имеющего военное применение? Во-вторых, почему Ирак настаивал на получении реактора мощностью в 70 мегаватт, который нельзя использовать в качестве источника энергии и который слишком велик, чтобы вести на нем исследования в мирных целях? В-третьих, почему Ирак настаивает на получении ядерного топлива, пригодного для создания оружия, вместо карамельного топлива, которое было ему предложено? В-четвертых, зачем Ираку необходима ядерная энергия, учитывая его огромные запасы нефти? В-пятых, если Ирак в этом нуждается, то почему он не разработал коммерческую ядерную программу, почему не заключил никаких сделок, связанных с осуществлением такой программы? В-шестых, почему, если он действительно заинтересован в ядерных исследованиях, проводимых, скажем, в медицинских и других мирных целях, он поспешил закупить технологию и оборудование для выделения плутония? В-седьмых, почему Ирак лихорадочно стремился получить природный уран везде и всеми возможными средствами?

85. Учитывая тот факт, что Ирак находится в состоянии войны с Израилем начиная с 1948 года, то есть в течение более трех десятилетий, и принимая во внимание его открытые угрозы ликвидировать мою страну, готов ли любой трезвомыслящий член Совета сказать Израилю, чтобы он игнорировал ответы на все те вопросы, которые я только что повторил?

86. Здесь были предприняты лихорадочные попытки выстроить государства в очередь, чтобы они в своих пространственных выступлениях затуманили и запутали поднятые мною вопросы. То, что здесь происходит, лишь доказывает, что Израилю не следует ждать от Совета, да и от Организации беспристрастного разбирательства.

87. Явным свидетельством духа пристрастности, царящего в Организации Объединенных Наций и в различных ее учреждениях, было обсуждение на прошлой неделе МАГАТЭ израильской операции против «Осирака», когда Израилю было

отказано даже в праве выступить и объяснить свою позицию.

88. Но поднятые мною вопросы, а также другие, поставленные экспертами и заинтересованными людьми во всем мире, останутся. Они требуют серьезного внимания и серьезных ответов. На них, безусловно, нельзя ответить предложениями, подобными прозвучавшему здесь вчера предложению о том, чтобы Израиль уплатил репарации Ираку за уничтожение «Осирака». Платили ли союзники репарации за нацистские атомные установки в Пенемюнде и в других местах, которые они разрушили в ходе второй мировой войны? Разрешите мне заверить Совет в том, что Израиль заплатит точно ту же сумму, которую те, кто выдвинул это странное предложение, уплатили после второй мировой войны, и ни копейки больше.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Ирака просит разрешения выступить в осуществление права на ответ. Я предоставляю ему слово.

90. Г-н КИТТАНИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Представитель Израиля еще раз ясно продемонстрировал, что мнения членов Совета его абсолютно не интересуют. Это и не удивительно, поскольку Израиль не испытывает ничего, кроме презрения к Организации и к этому главному органу Организации Объединенных Наций.

91. Выслушав последнее наглое заявление представителя Израиля, можно подумать, что это Ирак вызван сюда для ответа за свои действия в Совете. Можно подумать, что именно Израиль срочно обратился в Совет и попросил созыва этой серии заседаний для того, чтобы были приняты соответствующие меры в связи с какими-то действиями, совершенными Ираком. Если это не является оскорблением в отношении здравого смысла членов Совета, то я не знаю, как это можно назвать иначе.

92. Подлинные слушатели представителя Израиля находятся не в этом здании; теперь нам это известно. Они находятся вне этих стен, не очень далеко отсюда, но не в пределах комплекса Централных учреждений. Как показывают обсуждения последних четырех лет, здесь Израиль потерпел полную неудачу, не убедив ни одного члена Совета в каком-либо из своих доводов. Это совершенно очевидно. Поэтому представитель Израиля перешел на другую почву и попросил нас дать отчет в том, что мы могли бы или не могли бы сделать. Я не стану обращать на это внимания, а просто задам ему один вопрос в ответ на все поставленные им вопросы. Почему же, профессор Блюм, ваш премьер-министр и ваше правительство отказались и продолжают отказываться поставить какую-либо из ваших ядерных установок под международный контроль и гарантии, как это сделал Ирак в отношении всех ядерных установок? Если вы дадите удовлетворительный ответ Совету, возможно, нам больше не потребуется обсуждать здесь вопрос о том, почему ваше правительство осуществило этот акт агрессии 7 июня.

93. Я говорил, что истинно преданные Израилю слушатели находятся не здесь, и хотел бы добавить, что, очевидно, поэтому Израилю очень трудно убедить даже своих самых близких друзей. Вот почему представитель Израиля находится в затруднительном положении. Говоря это, я не просто дискутирую. Я ценю время Совета, но я хотел бы в качестве примеров привести три цитаты, чтобы продемонстрировать, во-первых, тактику, которую использовал Израиль в этом вопросе, и, во-вторых, его неспособность убедить не только Совет,— а мы все знаем, к чему это привело,— но даже его самых близких друзей в Соединенных Штатах.

94. Каждый помнит заявление, сделанное 8 июня премьер-министром Израиля г-ном Бегинном. Это было официальное заявление правительства Израиля. Все, вероятно, помнят, что г-н Бегин повторил это заявление по телевидению в программе «Face the Nation». Оно ежедневно используется друзьями Израиля в средствах массовой информации. Я приведу цитату из этого заявления, опубликованного в газете «Нью-Йорк таймс» от 9 июня:

«Целью, для которой предназначались эти бомбы,— вероятно, иракские бомбы — был Израиль. Об этом ясно заявил иракский правитель. После того как иранцы нанесли незначительные повреждения реактору, Саддам Хусейн отметил, что иранцам было бессмысленно наносить удар по реактору, поскольку он создавался только против Израиля».

Это официальное заявление правительства Израиля повторялось многократно и будет цитироваться и в будущем, несмотря на то что я скажу ниже.

95. Передо мной лежат вырезки из статей, помещенных не в иракских, а в израильских газетах. Первая — «Давар». Статья корреспондента Даниэля Блоха, датированная: Тель-Авив, 14 июня. Я приведу из нее следующую выдержку:

«Министерство иностранных дел распорядилось, чтобы израильские представители прекратили цитировать замечание, сделанное иракским правителем Саддамом Хусейном, которое использовал премьер-министр Бегин и согласно которому Хусейн заявил, что иракский реактор предназначался против сионистского врага. В результате тщательной проверки, проведенной Соединенными Штатами Америки, оказалось, что нет никаких доказательств достоверности этой цитаты. Израильским источникам также не удалось найти никаких оснований для доказательства ее достоверности».

Но если они не смогли найти цитату, возникает сомнение, как можно верить тому, что они называют «неоспоримой информацией». Далее в статье из «Давар» говорится:

«Приведенная премьер-министром цитата была взята из иракской газеты «Ат-Таврах» от 4 октября 1980 года. Однако, как отмечается,

оказалось, что такой цитаты там никогда не появлялось. Единственный из существующих источников — сообщение в израильской газете ее корреспондента по арабским вопросам, но никаких оснований для этого сообщения найти не удалось. Только после длительного расследования в другой иракской газете «Аль-Джунхурия» была обнаружена редакционная статья, написанная в том же самом стиле, в которой, однако, не было никакой цитаты, как не было и ссылок на иракского лидера.

Это открытие вызвало значительную растерянность, поскольку израильские информационные органы использовали эту цитату, а посол Израиля в Организации Объединенных Наций построил на ней отдельные части своего выступления, которое было подготовлено для планируемого заседания Совета Безопасности».

96. А вот цитата из второй израильской газеты:

«„Едиот Ахронот“ сообщила сегодня, что министерство иностранных дел направило во все представительства за рубежом инструкции прекратить цитирование мнимого заявления иракского президента Саддама Хусейна о том, что ядерный реактор предназначался для создания бомб, которые будут использованы против Израиля. В своем первом заявлении от 8 июня Бегин, оправдывая израильский воздушный удар, процитировал Хусейна в этом контексте. Он, очевидно, взял эту информацию из иракских газет, однако израильским официальным лицам стало ясно, что ни один из иракских руководителей не делал прямой ссылки на подобное заявление и нет никаких доказательств того, что Хусейн вообще когда-либо выступал с таким заявлением».

97. Теперь я зачитаю очень краткую выдержку из вчерашнего сообщения Еврейского телеграфного агентства:

«Между тем Бегин и его кабинет столкнулись с неожиданной критикой со стороны военных источников по поводу заявления Бегина о том, что целью израильского налета была секретная подземная установка, где производились атомные бомбы. «Маарив» сообщила сегодня, что военные эксперты — имеются в виду израильские военные эксперты — не располагают никакой информацией о такой секретной установке».

98. Следующая цитата — из более близкого источника: программа «Эй-би-си нетуорк ньюз» 15 июня, 19 час. Это заявление было сделано г-ном Джоном Скали, который знаком с этими залами заседаний; некоторые представители, работающие здесь в течение нескольких лет, должны помнить, что он был постоянным представителем Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций и заседал в Совете. Вот что г-н Скали сказал в программе «Эй-би-си нетуорк ньюз»:

«Администрация Рейгана ставит под серьезное сомнение заявление Бегина о том, что прямая угроза жизни вынудила Израиль подвергнуть бомбардировке иракский ядерный реактор. Ведущим представителям делового мира и конгрессменам было сообщено, что французы успешно «отравили» уран, поставляемый Ираку, так, что он не мог обратить его в ядерное оружие, для этого ему потребовалось бы гораздо больше оборудования, чем то, которым он располагает. Термин «отравлен» был использован одним из членов кабинета, когда он рассказывал присутствующим, как французы перед отправкой урана обработали его специальным образом, чтобы сделать его слишком опасным для превращения в оружие. Те же самые руководители администрации сообщили, что разведка Соединенных Штатов не располагает никакой информацией, которая бы подкрепляла заявление Бегина о том, что Ирак построил специальную подземную камеру для работы над созданием бомбы. Была высказана еще одна точка зрения о том, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении разведки Соединенных Штатов, Ираку для создания бомбы потребовалось бы еще пять-шесть лет даже при наличии всей внешней помощи, которую он мог бы получить».

Бегин неоднократно подчеркивал, что информация, которой пользовалось его правительство, исходила из «неоспоримых источников». Официальные представители Соединенных Штатов заявили, что, несмотря на превосходный уровень израильской разведывательной службы, информация, которой располагают Соединенные Штаты, в данном случае не хуже, если не лучше израильской. Ни один представитель администрации не обвинил Бегина в неправильной трактовке или искажении фактов»,—

никто не сделает этого и сегодня. Далее г-н Скали сказал:

«Никаких данных не приводилось, но в ответах на вопросы заинтересованных сторон высшие официальные лица приводили факты так, как они им представляются, и были возмущены израильской версией событий, которая противоречит тому, что Вашингтон считает истинным».

99. В заключение я хотел бы сказать лишь несколько слов; это не займет слишком много времени у Совета.

100. Самые близкие друзья Израиля в этой стране, не говоря уже о людях на оккупированной территории Палестины, явно не убеждены теми доводами, которые пытался изложить в Совете представитель Израиля. Все аргументы, которые повторялись здесь многократно, отпадают один за другим, подобно осенним листьям. Совет должен признать тот факт, что все, что мы изложили Совету,— это конкретный, неискаженный, фактический материал.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Израиля еще раз просит предоставить ему слово в осуществление права на ответ. Предоставляю ему слово.

102. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Сейчас уже поздний час, и я буду очень краток.

103. Я задал ряд вопросов уважаемому иракскому коллеге. Не удивительно, что он предпочел не отвечать ни на один из этих вопросов. Вместо этого он с возмущением спрашивает: «Разве Ирак вызван сюда, чтобы отчитаться о своих действиях?».

104. При нормальных обстоятельствах именно это и должно было бы произойти. Получив вопросы, которые были подняты, Ирак, если бы он действовал честно, мог бы без труда ответить на них. Но так как он действовал нечестно, он столкнулся с большими трудностями, как видно из заявления г-на Киттани.

105. Теперь, очевидно, Ирак может действовать в Организации безнаказанно. Его никто не осудит, никто не будет задавать ему вопросы, никто не будет вести допроса, никто не будет его порицать, поскольку Ирак и другие страны пользуются фактической безнаказанностью в Организации.

106. Я не буду разбираться в причинах этого. Бессмысленно для них маскироваться здесь в качестве защитников международного права и международной справедливости. Не секрет: что бы они ни делали, как бы они ни делали и где бы они ни делали, им обеспечено большинство, гарантированное самим составом Организации. Остальное — лишь поза, фанатизм и лицемерие.

Заседание закрывается в 13 час. 35 мин.

Примечания

¹ United States Treaties and Other International Agreements, Vol. 3, Part 4, 1952 (United States Government Printing Office, Washington, d. c., 1955), p. 4985.

² Это заявление было сделано на 563-м заседании Совета управляющих МАГАТЭ, официальные отчеты которого публикуются в краткой форме.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
